

# Netzwerk hilft bei Anerkennung

IQ Netzwerk und die Arbeitsvermittlung des Jobcenters helfen Migranten bei Abschluss-Anerkennung

**E**in Neustart in einem fremden Land nach Flucht, Verfolgung, wirtschaftlicher Not oder aus anderen Gründen ist für die meisten Menschen eine große Hürde und Belastung. Zu nah sind oft schreckliche Erlebnisse, Heimweh und die Sorge um die Zurückgebliebenen. Die fremde Sprache, andere alltägliche Abläufe, Wohnungs- oder Standortsuche, Verwaltungsangelegenheiten verunsichern zudem. Dennoch soll es weitergehen, Perspektiven, ein Übergang gefunden oder auch Wurzeln geschlagen werden.

Nach den ersten Hürden stellt sich bei vielen Migranten die Frage, wie finde ich eine Arbeit, was lässt sich mit dem bisher in der Heimat erlernten und ausgeübten Beruf in Deutschland anfangen? Wie sind Schul- oder Studienabschlüsse anzuerkennen? Nur zu verständlich ist das Ziel, Erfahrungen, Wissen und berufliches Know-how anerkennen zu lassen und auch in die für sie neue Gesellschaft erfolgreich einbringen zu können. Einfach ist es in der Regel nicht. Es beginnt bereits damit, dass die Abschlüsse nicht in deutscher Sprache vorliegen und übersetzt werden müssen. Viele Migranten haben auf der Flucht wichtige Unterlagen zurückgelassen, Ausbildungen oder Studium mussten zum Teil abgebrochen werden.

Hilfe und Unterstützung bietet die Anerkennungsberatung des IQ Netzwerks und die Arbeitsvermittlung des Jobcenters, Landkreis Aurich. „Das Förderprogramm Integration durch Qualifizierung (IQ) zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund ab und hat sich als gute Adresse für Eingewanderte und Geflüchtete erwiesen“, meint Royentan Moslih, der die Beratungen im Landkreis Aurich führt. So können hierüber unter anderem Möglichkeiten geklärt werden, inwieweit Abschlüsse aus dem Ausland in Deutschland bewertet bzw. anerkannt werden können, indem auch Kontakte zu zuständigen Behörden oder Institutionen hergestellt werden. Das IQ Netzwerk begleitet von der Antragsstellung bis zur Abwicklung. „Ziel ist, dass ein im Ausland erworbener Berufsabschluss auch zu einer bildungsadäquaten Beschäftigung in Deutschland führt“, erklärt Moslih.

Ein Teil der Migranten in der IQ Beratung wird parallel bzw. in Kooperation mit der Arbeitsvermittlung, im Rahmen einer individuellen Integrationsplanung beraten und gefördert. Hierin besteht die Schnittstelle beider Institutionen.

„Die Verbesserung der Teilhabechancen von Menschen mit Migrationshintergrund ist in der Arbeit des Jobcenters eine wichtige Aufgabe. Wir sind des-

halb froh über die Zusammenarbeit mit unseren Netzwerkpartnern“, betont Malte Hinrichs, Abteilungsleiter Arbeitsvermittlung Norden. „Die ist oft entscheidend, um Wissen und Ressourcen zu binden und optimal zu nutzen.“

So werden zum Beispiel Teilnahmen an Sprach- und Integrationskursen, Vermittlungen in Arbeit und

Ausbildung, in Berufspraktika oder passende Qualifikationsmaßnahmen gemeinsam initiiert oder Förderungen im Zuge der Anerkennung von im Ausland erworbenen Abschlüssen, beruflichen Qualifikationen oder Zertifikaten gewährt. „Wir wollen die Menschen erreichen und gemeinsam den Weg für eine erfolgrei-

che Integration in Arbeit oder Ausbildung ebnen“, bringt es Pia Aeils auf den Punkt, verantwortlich in der Arbeitsvermittlung Norden für die Beratung der geflüchteten Menschen aus der Ukraine.

Das IQ Netzwerk Niedersachsen unterhält aktuell 15 Beratungsstellen. Das Programm wird aus Mitteln des Bundesministeriums

für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert sowie durch das Land Niedersachsen kofinanziert. IQ Beratungen im Landkreis Aurich werden jeden Mittwoch in Aurich, DRK-Kreisverband Aurich, Schmiedestraße 13, und jeden Donnerstag in Norden, Jobcenter, Mackeriege 1, angeboten.



Hilfe und Unterstützung bei der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund bieten die Anerkennungsberatung des IQ Netzwerks und die Arbeitsvermittlung des Jobcenters. Unter anderem helfend zur Stelle: Royentan Moslih (v. l.), Pia Aeils und Malte Hinrichs.



## Mittagstipp

Hier erfahren Sie, wo Sie in dieser Woche gut und günstig zu Mittag essen können!  
Der Ostfriesische Kurier und Inserenten wünschen guten Appetit!

### AWO Kreisverband Norden e. V.

Norden · Schulstraße 71a · Tel. (0 49 31) 38 39  
www.awo-norden.de · „Essen auf Rädern“

**Drei Gerichte zur Wahl, je 7,50 € – Inklusive Lieferung!**

<b>MO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Deftige Erbsensuppe mit Bockwurst, Dessert: Erdbeerjoghurt</li> <li>+ Cevapcici mit Tomatensauce, Balkangemüse und Reis, Dessert: Erdbeerjoghurt</li> <li>+ Bunte Spiralnudeln mit Käse-Sahnesauce, Dessert: Erdbeerjoghurt</li> </ul>
<b>DI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Saftige Frikadelle mit Bratensauce, Kaisergemüse und Salzkartoffeln, Dessert: Buttermilchdessert</li> <li>+ Gebackene Fischstäbchen mit Rahmspinat und Kartoffelpüree, Dessert: Buttermilchdessert</li> </ul>
<b>MI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Klütje mit Birnen und Vanillesauce, Dessert: Fruchtcocktail</li> <li>+ Gebratenes Hähnchenbrustfilet mit Rahmsauce, Brokkoli und Nudeln, Dessert: Fruchtcocktail</li> <li>+ Schupfnudelpfanne mit Kasselerwürfel und Zwiebeln in Paprikarahmsauce, Dessert: Fruchtcocktail</li> </ul>
<b>DO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Fruchtiges Hähnchencurry mit Ananas und Reis, Dessert: Heidelbeerquark</li> <li>+ Hirtenrolle mit pikanter Sauce, Balkangemüse und Salzkartoffeln, Dessert: Heidelbeerquark</li> <li>+ Kartoffelpuffer mit Apfelsmus, Dessert: Heidelbeerquark</li> </ul>
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Natur gebratenes Rotbarschfilet mit Senfsauce, Spinat und Salzkartoffeln, Dessert: Grießpudding</li> <li>+ Vegetarisch gefüllte Paprikaschote mit Tomatensauce und Butterreis, Dessert: Grießpudding</li> <li>+ Ravioli in Tomatensauce mit Gemüstreifen, Dessert: Grießpudding</li> </ul>
<b>SA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Kartoffel-Bohnenstampf mit einer Scheibe vom Kasseler-Nackbraten, Dessert: Kirschjoghurt</li> <li>+ Curry-Reispfanne mit Asiangemüse und Hähnchenfleisch, Dessert: Kirschjoghurt</li> <li>+ Rührei mit Rahmspinat und Kartoffelpüree, Dessert: Kirschjoghurt</li> </ul>
<b>SO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Rinderroulade mit Bratensauce, Blumenkohl, Sauce hollandaise und Salzkartoffeln, Dessert: Nuss-Nougat-Pudding</li> <li>+ Hähnchenfrikadelle mit Geflügelsauce, Brokkoli und Salzkartoffeln, Dessert: Nuss-Nougat-Pudding</li> <li>+ Vegetarisch gefüllte Zucchini mit Tomatensauce und Butterreis, Dessert: Nuss-Nougat-Pudding</li> </ul>

### Stüris Küche

#### Gemischtwaren Stürenburg

Großheide · Großheider Straße 24 · Tel. (0 49 36) 349

**Leckere Gerichte wochentags von 11.00 bis 14.00 Uhr. Solange der Vorrat reicht!**

<b>MO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Schweinebraten mit Erbsen und Möhren/Hollandaise, dazu Kartoffeln und dunkle Bratensauce</li> <li>+ Frikadelle in Zwiebelrahmsauce mit Apfelrotkohl, dazu Kartoffeln und Gurkensalat</li> </ul>	7,00 € 7,00 €
<b>DI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Weißkohl-Hackfleisch-Eintopf</li> <li>+ Stüris Grillschnecke mit Tomate und Käse überbacken, dazu Kartoffelgratin und gemischter Salat</li> </ul>	5,00 € 7,00 €
<b>MI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Stüris Grüner Bohnen-Eintopf mit Fleischelinge (Gefäß bitte mitbringen)</li> <li>+ Frischer Spargel/Hollandaise mit einem Nackensteak, dazu Petersilienkartoffeln</li> </ul>	4,00 € 7,00 €
<b>DO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Hähnchen-Gordonbleu in leckerer Rahmsauce mit Bratkartoffeln, dazu Rahmkohlraabi</li> <li>+ 1 grobe Bratwurst mit Sauce, dazu Kartoffeln und Rahmspitzkohl</li> </ul>	7,00 € 7,00 €
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Fischfrikadelle mit Kräutersauce, dazu Kartoffeln und Speckbohnen</li> <li>+ Leberkäse mit einem Spiegelei, dazu Rahmspinat und Kartoffelstampf</li> </ul>	7,00 € 7,00 €
<b>SA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Keine Essensausgabe</li> </ul>	

Alle Gerichte können in mikrowellenuntauglichen Schalen mitgenommen werden. Oder genießen Sie unsere leckeren Menüs bei Uns im Kookhus.

### HEIMATHAFEN

#### Café · Bistro

Hage · Hauptstraße 26 · Tel. (0 49 31) 9 78 09 65  
www.heimathafen-hage.de

**Unsere Mittagsgänge für diese Woche – von 11.30 Uhr bis 14.00 Uhr. Auch die Abholung ist weiterhin möglich. Bestell-Hotline: (0 49 31) 9 78 09 60**

<b>MO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Deftige Erbsensuppe mit Bockwurst</li> <li>+ Schlemmerfisch „Bordelaise“ mit Dill-Soße, Salzkartoffeln und Gurkensalat in Joghurt dressing</li> <li>+ Bunte Spiralnudeln mit Käse-Sahnesoße</li> </ul>	5,90 € 6,40 € 5,40 €
<b>DI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Saftige Frikadelle mit Bratensauce, Lauchgemüse und Salzkartoffeln</li> <li>+ Nudelaufauf mit Kochschinkenwürfeln und Gemüse in cremiger Soße gebacken</li> <li>+ Scheiben vom Serviettenknödel mit gebratenen Pilzen in Rahm</li> </ul>	6,90 € 5,90 € 5,90 €
<b>MI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Klütje mit Birnen und Vanillesoße</li> <li>+ Gebratenes Hähnchenbrustfilet mit Rahmsauce, Brokkoli und Kartoffeln</li> <li>+ Asiatische Reispfanne mit süß-saurer Soße</li> </ul>	5,90 € 6,90 € 5,40 €
<b>DO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Fruchtiges Hähnchencurry mit Ananas und Reis</li> <li>+ Hirtenrolle mit pikanter Soße, Balkangemüse und Salzkartoffeln</li> <li>+ Kartoffelpuffer mit Apfelsmus</li> </ul>	6,40 € 6,90 € 5,40 €
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Paniertes Rotbarschfilet mit Zitronen-Buttersoße, Salzkartoffeln und einem Blattsalat in Kräuterdressing</li> <li>+ Hackfleisch gefüllte Paprikaschote mit Tomatensauce und Reis</li> <li>+ Ravioli in Tomatensauce mit Gemüstreifen</li> </ul>	6,40 € 5,90 € 5,40 €
<b>SA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Kartoffel-Bohnenstampf mit einer Scheibe vom Kasseler-Nackbraten</li> <li>+ Milchreis mit Zimt und Zucker</li> <li>+ Nudelsalat mit Bockwurst</li> </ul>	5,90 € 5,40 € 5,40 €
<b>SO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Rinderroulade mit Bratensauce, Apfelrotkohl und Salzkartoffeln</li> <li>+ Schweineackbraten mit Bratensauce, Kaisergemüse und Salzkartoffeln</li> <li>+ Vegetarisch gefüllte Zucchini mit Tomatensauce und Butterreis</li> </ul>	6,90 € 6,90 € 5,90 €

Weitere leckere Frühstücksgänge und Mittagsgänge entdecken Sie in unserer Speisekarte. Änderungen vorbehalten

### DOCK N° 8

#### Café Restaurant Genuss-Shop

Große Neustraße 8 · Norden · Tel. (0 49 31) 16 89 94  
www.dockachtnorden.de

**Die Dock-Crew macht vom 19.06. bis einschließlich 23.06.2022 Urlaub.**

Ab dem 28.06.2022 bieten wir wieder von Dienstag bis Samstag unser feines Genussfrühstück mit vielen hausgemachten Leckereien an.

Reserviert Euch gerne einen Tisch unter [genuss@dockachtnorden.de](mailto:genuss@dockachtnorden.de) und genießt unser leckeres Frühstück. Wir freuen uns auf Euch!

Sie möchten mit Ihrem Mittagstipp-Angebot auf unserer Speisekarte erscheinen?  
Einfach anrufen: ☎ (0 49 31) 925-150 oder mailen: [anzeigenannahme@skn.info](mailto:anzeigenannahme@skn.info)